

CONTRATO MAG-No. 009/2021
"SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS"

Nosotros, PABLO SALVADOR ANLIKER INFANTE,

actuando en representación del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Agricultura y Ganadería, en mi carácter de Ministro de Agricultura y Ganadería y que en el transcurso de este contrato me denominaré EL CONTRATANTE o EL MAG, institución, del domicilio de Santa Tecla, departamento de la Libertad,

y por otra parte CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO,

actuando en mi calidad de Apoderado Especial de la sociedad CTE TELECOM PERSONAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V., sociedad del domicilio de San Salvador,

, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "EL CONTRATISTA"; y en los caracteres dichos MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar el presente contrato MAG-número CERO CERO NUEVE/DOS MIL VEINTIUNO denominado SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en virtud de lo establecido en las Bases de la LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO CERO CERO UNO /DOS MIL VEINTIUNO-MAG, denominado SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, en adelante LACAP y RELACAP respectivamente y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos siguientes: I. OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es la prestación del SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS, según el detalle siguiente:

No.	Descripción del servicio
1	Oficina CENDEPESCA Puerto de La Libertad , Edificio Administrativo, Bo. El Centro Calle Principal LC.1 Malecón Turístico, Puerto de La Libertad, 2do nivel, Departamento de La Libertad. Teléfono: 2374-2097, CENDEPESCA.
2	Oficina CENDEPESCA Ilopango , Cantón Dolores Apulo, dentro del Turicentro Acuático Apulo, Municipio de Ilopango, Departamento de San Salvador. Teléfono: 2532-2505, CENDEPESCA.
3	Oficina CENDEPESCA Sonsonate . Final Av. Pedro de Alvarado, Barrio Las Peñas, Avenida Miramar 10, Muelle Artesanal, Acajutla, Departamento de Sonsonate. Teléfonos: 2432-0346 y 2432-0347. CENDEPESCA.
4	Oficina CENDEPESCA Izalco . Este enlace debe ser proporcionado a través de cobre o fibra óptica: Estación de Acuicultura de Izalco, Cantón Talcomunca, a un costado de Penal de Izalco, Municipio de Izalco, Departamento de Sonsonate Teléfono: 2432-0348, CENDEPESCA.
5	Oficina CENDEPESCA La Herradura , prolongación Calle Principal, Barrio El Calvario, Villa San Luís, La Herradura, Contiguo al Muelle Municipal, Departamento de La Paz. Teléfono: 2374-2099, CENDEPESCA.
6	Oficina CENDEPESCA Zona 3 : Col. Las Palmeras, muelle MAG-CENDEPESCA, Puerto El Triunfo, Contiguo a Atarraya, Departamento de Usulután. Teléfono: 2637-0164 y 2637-0165, CENDEPESCA.
7	Oficina CENDEPESCA Zona 4 : Barrio El Centro, 5a Calle Poniente y Avenida General Cabañas, Centro de Gobierno, 2do nivel, La Unión, Departamento de La Unión. Teléfono: 2604-1799, CENDEPESCA.
8	Estación Acuícola de Atiocoyo , Zona No. 2, Distrito de Riego de Atiocoyo Sur, Cantón Atiocoyo, Jurisdicción de San Pablo Tacachico, Departamento de La Libertad. Teléfono: 7936-2775, CENDEPESCA.
9	Estación de Acuicultura de Santa Cruz Porrillo , Carretera de Litoral km 73 1/2, Cantón Santa Cruz Porrillo, Tecoluca, Departamento de San Vicente. Teléfono: 2637-0168, CENDEPESCA.
10	Estación Acuícola de Puerto El Triunfo . Oficinas del Proyecto JICA-CENDEPESCA, Colonia Las Palmeras, muelle MAG-CENDEPESCA, Puerto El Triunfo, Contiguo a Atarraya, Departamento de Usulután. Teléfonos: 2637-0166 y 2637-0167, CENDEPESCA.
11	Estación de Maricultura Los Cóbanos . Este enlace debe ser proporcionado a través de cobre o fibra óptica: Hacienda El Zope, Punta Remedios, Proyecto Camaronero contiguo a Salinitas, Municipio de Acajutla, Departamento de Sonsonate. Teléfono: 2432-0349, CENDEPESCA.
12	CEDEFOR , Km 32 Carretera a Santa Ana a 100 Mts. de Textiles Hilasal, Izquierda del puente del Rio Sucio, La Libertad. Teléfono: 2374-2094, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.
13	Agencia Forestal Metapán , Lotificación Las Flores Pje. 1, Calle San Jerónimo, contiguo a colonia CESSA, Metapán, Santa Ana, Teléfono: 2442-0475, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.

14	Plantel El Porvenir , km 71.5 carretera a Chalchuapa, edificio plantel del Proyecto El Porvenir, Santa Ana, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.
15	Oficina Forestal Tejutla . Alcaldía Municipal de Tejutla, Barrio San Antonio, avenida Gerardo Barrios, frente al Parque Central, Tejutla, Chalatenango. Teléfono: 2353-6139, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.
16	Oficina Forestal San Vicente . CENTA San Vicente, Bo. El Centro, Avenida José María Cornejo y 5a. Calle Poniente No. 8, San Vicente. Teléfono: 2314-9716, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.
17	Oficina Forestal San Miguel , 2a Avenida Sur No. 610 BIS, Barrio El Calvario, San Miguel. Teléfono: 2640-1798, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.
18	Oficina Forestal Osicala . Alcaldía Municipal de Osicala, Calle Luis Buchaleth Barrio El centro, Morazán. Teléfono: 2612-6737, Dirección General de Ordenamiento Forestal, Cuencas y Riego.
19	Agromercado San Martín , en km 14 ½ Carretera de Oro, frente a Parque El Recreo, Caserío Las Delicias, San Salvador, Dirección General de Economía Agropecuaria.
20	DGSV - La Libertad : Certificación de Semillas, Km 33 ½, Carretera a Santa Ana, San Andrés, La Libertad, Laboratorios CENTA. Teléfono: 2302-0200 Ext. 281 y 2374-2093, Dirección General de Sanidad Vegetal.
21	DGSV - Chalatenango : Cantón Upatoro, Caserío Plan de la Mesas, Km 75 carretera a Chalatenango, Dirección General de Sanidad Vegetal.
22	DGSV - San Vicente : Cantón Dos Quebradas Km 61 ½, salida a Zacatecoluca, calle hacia Amapulapa, Dirección General de Sanidad Vegetal.
23	DGSV - Sonsonate : Final 6 Av. Sur Calle a Acaxual, Colonia Sensunapán II, oficina de CENTA. Teléfono: 2450-3727, Dirección General de Sanidad Vegetal.
24	DGSV - Usulután : Edificio CENTA, entrada al desvío los Pinos, Calle hacia puerto San Dionisio, contiguo a ITU. Teléfono: 2662-0409, Dirección General de Sanidad Vegetal.
25	DGSV - Santa Rosa de Lima : Col. La Fabulosa, Calle Ruta Militar, salida a El Amatillo, Colonia El MAG, La Unión. Teléfono: 2664-2291, Dirección General de Sanidad Vegetal.
26	Oficinas de Control Migratorio y Aduanero Puente La Amistad , KM 189, El Amatillo, La Unión. Teléfono: 2649-9006 y 2533-7530, Dirección General de Ganadería.
27	DGSV - San Miguel : San Miguel. KM 142, Carretera Panamericana, salida a La Unión, Oficina de Laboratorio de Patología Animal, Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV).
28	DGSV - Santa Ana : Santa Ana. Km. 70 Carretera a Chalchuapa, Cantón El Portezuelo, Oficina de Colecturía Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV)

Los servicios objeto del presente contrato, serán prestados de conformidad a lo establecido en la Cláusula IV—FORMA Y LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS, del presente contrato. A efecto de

garantizar el cumplimiento del mismo, "EL MAG" deberá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el servicio objeto del presente contrato será de SETENTA Y NUEVE MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y TRES DÓLARES CON DOCE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA. EL MAG pagará a la contratista de conformidad a lo dispuesto en el apartado número cuarenta y tres de las bases de la licitación antes mencionada, en un lapso de treinta días posteriores al recibo de los comprobantes de crédito fiscal a nombre de PAGADURÍA AUXILIAR FONDO DE ACTIVIDADES ESPECIALES DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL Y ANIMAL y las actas de recepción respectivas, documentación que deberá estar firmada por el administrador del contrato haciendo constar que recibió a satisfacción el servicio, pago que se efectuará siempre que la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda haya hecho la transferencia correspondiente. Los pagos serán realizados mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda, [REDACTED]

[REDACTED] y designada por esta de conformidad a lo establecido en los artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta tres y setenta de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado y artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. Por ser la Dirección solicitante agente de retención, de dicho pago se retendrá el uno por ciento en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), según resolución emitida por el Ministerio de Hacienda. **III. PLAZO DEL CONTRATO.** El plazo del presente contrato será desde las cero horas del día uno de enero hasta las veinticuatro horas del treinta y uno de diciembre, ambas fechas correspondientes al año dos mil veintiuno, previa emisión de la orden de inicio emitida por el administrador del contrato. **IV. FORMA Y LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS.** De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y con los Términos de Referencia establecidas en el proceso de LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO CERO CERO UNO /DOS MIL VEINTIUNO-MAG, "EL CONTRATISTA" brindará la asistencia técnica tanto en la implementación, instalación y aclaraciones adicionales después de la instalación como son reportes, facturación y atención a posibles fallas y uso del nivel de escalamiento, por medio de sus unidades de atención especializadas, garantizando así la perfecta funcionabilidad del servicio y asegurando la

confidencialidad de la información transmitida a través de la red montada. "EL CONTRATISTA" está obligado a brindar asesoría a "EL CONTRATANTE" para lograr un mejor aprovechamiento de los servicios. "EL CONTRATISTA" no podrá modificar el precio del servicio durante la vigencia del presente contrato, debiendo prestar el servicio objeto del mismo de conformidad con lo ofertado a satisfacción de "EL CONTRATANTE" a excepción que la modificación sea en beneficio del MAG.

V. OBLIGACIONES DE EL CONTRATANTE. EL CONTRATANTE deberá hacer el pago de los servicios, detallados en la Cláusula I, de este contrato a través del Fondo de Actividades Especiales de la DGSVA.

VI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. El Titular del MAG, mediante resolución de autorización del proceso de LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO CERO CERO UNO/DOS MIL VEINTIUNO-MAG de fecha veintisiete de octubre de dos mil veinte, nombró como administrador del presente contrato al ingeniero Willian Alexander Ramos Ramírez, [REDACTED] Serán funciones del administrador del contrato las siguientes: **a)** Ser el representante del Ministerio en el desarrollo y ejecución del contrato; **b)** Dar seguimiento a la ejecución del contrato y efectuar directamente los reclamos por escrito a LA CONTRATISTA en caso de incumplimiento; **c)** Hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir cuando corresponda, al Titular a través de la Oficina de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MAG, el respectivo informe para los efectos de imposición de multa, conforme a lo establecido en los artículos ciento sesenta de la LACAP y ochenta del RELACAP; **d)** Emitir dictamen sobre la procedencia o no, de cualquier modificación al contrato, en caso de ser procedente, deberá realizar la gestión respectiva, ante la OACI/MAG, previo al vencimiento del plazo, proporcionando toda la documentación de respaldo necesaria para su tramitación, **e)** La elaboración del Acta de Recepción respectiva, de conformidad a lo estipulado en el artículo setenta y siete RELACAP; **f)** Remitir a la OACI copia del Acta de Recepción, a más tardar tres días hábiles posteriores a la recepción; **g)** Evaluar el desempeño de LA CONTRATISTA, mediante el formulario respectivo, en un plazo máximo de ocho días hábiles a la emisión del acta de recepción total o definitiva, evaluación que deberá ser enviada a la OACI en un tiempo máximo de dos días hábiles posteriores a la fecha de la evaluación; **h)** Informar a la OACI sobre el vencimiento de las garantías, en un periodo no mayor de ocho días hábiles posteriores a su vencimiento, a fin de que esa Oficina proceda a su devolución conforme al artículo ochenta y dos-Bis letra h) de la LACAP; **i)** Remitir copia a la OACI de toda gestión que realice en el ejercicio de sus funciones como Administrador de Contrato conforme al artículo cuarenta y dos inciso tres del RELACAP; **j)** Cumplir con cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás

documentos contractuales o que le sean asignadas por el MAG así como también con las demás funciones establecidas en los artículos diecinueve, ochenta y dos-Bis y ciento veintinueve de la LACAP, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso dos y ochenta y uno del RELACAP, y demás disposiciones aplicables de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública. **VII. CESIÓN.** Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **VIII. GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato LA CONTRATISTA se obliga a presentar a EL CONTRATANTE en un plazo no mayor de diez días hábiles después de recibir copia de este contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato por un monto de **QUINCE MIL OCHOCIENTOS SETENTA DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al veinte por ciento del monto del contrato. Dicha garantía deberá exceder en noventa días el plazo de vigencia del contrato, de conformidad con lo establecido en las Bases de Licitación y en el artículo treinta y cinco de la LACAP. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que LA CONTRATISTA ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la garantía de mantenimiento de oferta, sin detrimento de la acción que le compete a EL CONTRATANTE, para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **IX. INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora de LA CONTRATISTA en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato se le aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. **X. CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en las letras a) y b) del artículo noventa y cuatro de la LACAP. **XI. MODIFICACIÓN.** De común acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad con la Ley. En tal caso, EL CONTRATANTE emitirá la correspondiente resolución modificativa, la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por el señor Ministro de Agricultura y Ganadería y LA CONTRATISTA. **XII. DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: **a)** Bases de Licitación; **b)** Adendas; **c)** Aclaraciones; **d)** Enmiendas; **e)** Consultas; **f)** Oferta de fecha nueve de noviembre de dos mil veinte; **g)** Resolución de Adjudicación; **h)** Garantía; **i)** Resolución modificativa, y otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XIII. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad con el artículo

ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, EL CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. LA CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL CONTRATANTE las cuales le serán comunicadas por medio de cada uno de los Administradores del Contrato.

XIV. MODIFICACIÓN UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, EL CONTRATANTE podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato.

XV. FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO. En caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad con el artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LA CONTRATISTA, previa justificación y entrega de la prórroga de la garantía cuando proceda podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. Para los efectos de este contrato, fuerza mayor o caso fortuito significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares.

XVI. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Cualquier conflicto que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, se resolverá en primer lugar por arreglo directo entre los contratantes, de conformidad al procedimiento establecido en la LACAP; intentado y agotado el arreglo directo entre los contratantes y si el litigio o controversia persistiere, se podrá de común acuerdo entre las partes contratantes, recurrir al arbitraje para resolver la controversia respectiva, conforme lo regulado por la LACAP, por medio de un procedimiento arbitral integrado por árbitros de derecho o técnicos, según la naturaleza de la diferencia presentada, conforme al artículo ciento sesenta y cinco y siguientes de la LACAP.

XVII. TERMINACIÓN BILATERAL. Las partes contratantes podrán de conformidad con el artículo noventa y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dar por terminada

bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de treinta días hábiles de notificada tal resolución. **XVIII. DOMICILIO ESPECIAL.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato los contratantes señalan como domicilio especial la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XIX. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a EL CONTRATANTE a través del Administrador del Contrato, [REDACTED]

[REDACTED] y a LA CONTRATISTA a través del señor Carlos Mauricio Doratt Marinero, [REDACTED]

[REDACTED] Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de Santa Tecla, a los cuatro días del mes de enero de dos mil veintiuno.


PABLO SALVADOR ANLIKER INFANTE
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA
"EL CONTRATANTE"


CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO
CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.
"LA CONTRATISTA"

En la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a las ocho horas y treinta minutos del día cuatro de enero de dos mil veintiuno. Ante mí, **ÁNGEL HUMBERTO RIVERA ARGUETA**, notario del domicilio de San Salvador, comparece el señor **PABLO SALVADOR ANLIKER INFANTE**, [REDACTED]

[REDACTED] actuando en representación del Estado y



Gobierno de El Salvador en el Ramo de Agricultura y Ganadería, en su carácter de Ministro de Agricultura y Ganadería, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los siguientes documentos: **a)** El acuerdo ejecutivo número uno del día uno de junio de dos mil diecinueve, el cual aparece publicado en el ejemplar del Diario Oficial número cien, tomo cuatrocientos veintitrés de ese mismo día, mes y año, emitido por el señor Presidente de la República y del que consta que fue nombrado Ministro de Agricultura y Ganadería; y, **b)** La certificación del acta de las doce horas del día uno de junio de dos mil diecinueve, que aparece en el Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, de la que se advierte que fue juramentado como acto previo a la toma de posesión del cargo de Ministro de Agricultura y Ganadería, certificación expedida por el licenciado Conan Tonathiú Castro en su carácter de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, el día tres del mismo mes y año; y que en el transcurso de este instrumento se denominará EL CONTRATANTE o EL MAG, institución de este domicilio, [REDACTED]

[REDACTED] y por otra parte el señor **CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO** [REDACTED]

[REDACTED] actuando en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad **CTE TELECOM PERSONAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.**, sociedad del domicilio de San Salvador, con número de identificación tributaria cero seiscientos catorce–doscientos sesenta y un mil noventa y ocho–ciento uno–dos, que en el transcurso del presente instrumento se denominará “EL CONTRATISTA”, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la Escritura Pública de Poder Especial otorgado en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día diecinueve de junio de dos mil dieciocho, ante los oficios de la notaria Beatriz Guadalupe Anaya Romero, por el señor Rafael Balmore Menjívar Morales, actuando en su calidad de Gerente General y por tanto representante legal de la citada sociedad, a favor del compareciente, por medio del cual lo faculta para otorgar actos como el presente. En dicho poder la Notaria autorizante dio fe de la existencia legal de la sociedad, así como de la personería con que actúa el Representante Legal, instrumento que se encuentra inscrito en el Registro de Comercio, bajo el número dos del Libro un mil ochocientos



ochenta y uno del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día veintiuno de junio de dos mil dieciocho. El compareciente me manifiesta en este acto que a la fecha no ha suscrito contratos que aisladamente o en conjunto dentro de este ejercicio fiscal superen el monto contractual de Dos millones quinientos mil dólares de los Estados Unidos de América; y en la calidad en que actúan **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que son “Ilegibles” ambas, las que aparecen escritas al pie del anterior documento, que reconocen los conceptos vertidos en el contrato que antecede, fechado en esta ciudad, este mismo día, escrito en cuatro hojas de papel común, en el cual esencialmente consta: Que los comparecientes acordaron otorgar el presente **contrato MAG-número CERO CERO NUEVE/DOS MIL VEINTIUNO denominado SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS** a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en virtud de lo establecido en las Bases de la **LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO CERO CERO UNO /DOS MIL VEINTIUNO-MAG, denominado SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS**, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, en adelante LACAP y RELACAP respectivamente y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos siguientes: **I. OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es la prestación del **SERVICIO DE INTERNET DEDICADO PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS**, cuya descripción se encuentran debidamente especificados en la Cláusula I de dicho Contrato. Los servicios objeto del presente contrato, serán prestados de conformidad a lo establecido en la Cláusula IV-FORMA Y LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS, del presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del mismo, “EL MAG” deberá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el servicio objeto del presente contrato será de **SETENTA Y NUEVE MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y TRES DÓLARES CON DOCE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA. EL MAG pagará a la contratista de conformidad a lo dispuesto en el apartado número cuarenta y tres de las bases de la licitación antes mencionada, en un lapso de treinta días posteriores al recibo de los comprobantes de crédito fiscal a nombre de PAGADURÍA AUXILIAR FONDO DE ACTIVIDADES ESPECIALES DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL Y ANIMAL y las actas de recepción respectivas, documentación que deberá estar firmada por el administrador del contrato haciendo constar que recibió a satisfacción el servicio, pago que se efectuará siempre que la Dirección General de Tesorería

del Ministerio de Hacienda haya hecho la transferencia correspondiente. Los pagos serán realizados mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda, [REDACTED], y designada por esta de conformidad a lo establecido en los artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta tres y setenta de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado y artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. Por ser la Dirección solicitante agente de retención, de dicho pago se retendrá el uno por ciento en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), según resolución emitida por el Ministerio de Hacienda.

III. PLAZO DEL CONTRATO. El plazo del presente contrato será desde las cero horas del día uno de enero hasta las veinticuatro horas del treinta y uno de diciembre, ambas fechas correspondientes al año dos mil veintiuno, previa emisión de la orden de inicio emitida por el administrador del contrato.

IV. FORMA Y LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS. De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y con los Términos de Referencia establecidas en el proceso de LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO CERO CERO UNO /DOS MIL VEINTIUNO-MAG, "EL CONTRATISTA" brindará la asistencia técnica tanto en la implementación, instalación y aclaraciones adicionales después de la instalación como son reportes, facturación y atención a posibles fallas y uso del nivel de escalamiento, por medio de sus unidades de atención especializadas, garantizando así la perfecta funcionabilidad del servicio y asegurando la confidencialidad de la información transmitida a través de la red montada. "EL CONTRATISTA" está obligado a brindar asesoría a "EL CONTRATANTE" para lograr un mejor aprovechamiento de los servicios. "EL CONTRATISTA" no podrá modificar el precio del servicio durante la vigencia del presente contrato, debiendo prestar el servicio objeto del mismo de conformidad con lo ofertado a satisfacción de "EL CONTRATANTE" a excepción que la modificación sea en beneficio del MAG.

VIII. GARANTÍAS. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato LA CONTRATISTA se obliga a presentar a EL CONTRATANTE en un plazo no mayor de diez días hábiles después de recibir copia de este contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato por un monto de **QUINCE MIL OCHOCIENTOS SETENTA DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al veinte por ciento del monto del contrato. Dicha garantía deberá exceder en noventa días el plazo de vigencia del contrato, de conformidad con lo establecido en las Bases de Licitación y en el artículo treinta y cinco de la

LACAP. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que LA CONTRATISTA ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la garantía de mantenimiento de oferta, sin detrimento de la acción que le compete a EL CONTRATANTE, para reclamar los daños y perjuicios resultantes. Los comparecientes se obligan a las demás cláusulas y condiciones que se consignan en el expresado documento. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta de tres hojas; y leído que les fue por mí lo escrito íntegramente, en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos.
DE TODO DOY FE.

